

# Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

## Bhala Qorti ta` Ġudikatura Kriminali

*Maġistrat Dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)*

**Il-Pulizija**

**(Spettur Silvio Magro)**

**vs**

**Silvan Vassallo**

Il-Qorti:

Wara li rat l-imputatazzjonijiet miġjuba kontra **Silvan Vassallo** ta' 32 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 57883M residenti 456a, Orchid, Flat 1, Triq il-Vitorja, Ħal-Qormi fejn gie akkużat talli f'dawn il-Gzejjer, b'diversi atti magħmulin minnu fi żminijiet differenti, li jiksru l-istess dispozizzjoni tal-Liġi u li ġew magħmula b'rizoluzzjoni waħda, bejn l-1 ta' Settembru 2015 u l-31 t'Ottubru 2015 :-

(a) ġewwa l-periferija tal-Ajruport Internazzjonali ta' Malta, ikkommetta serq ta' mobile phones għad-dannu ta' "Airswift

Couriers Ltd authorised Service Contractor for UPS™ u/jew persuni oħra, liema serq huwa kwalifikat bil-valur u dan ai termini tal-Artikoli 267, 279(b), 268(a)(d), 269(d) tal-kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta u

(b) talli naqas milli johroġ riċevuta fiskali għall-kumpens lilu mħallas għal dik il-provvista u dan ai termini tal-artikolu 2 tal-Kapitolu 406 tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat li matul is-seduta tal-4 ta' Novembru 2015 l-Uffiċjal Prosekutur ikkonferma l-imputazzjonijiet bil-ġurament.

Rat li matul l-istess eżami tal-imputat ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputat, debitament assistit mill-konsulent legali tiegħu dottor Kris Busietta tenna li huwa ma kienx ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu.

Rat li l-Uffiċjal Prosekutur beda jressaq il-provi tiegħu f'dan il-każ;

Rat li matul is-seduta tat-2 ta' Dicembru 2015 l-imputat, fil-preżenza tal-Avukat Difensur tiegħu Dottor Kris Busietta tenna li kien ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontrihi.

Il-Qorti wissiet lill-imputat bl-aktar mod solenni rigward il-konsegwenzi tal-ammissjoni tiegħu fis-sens li jekk itenni l-ammissjoni tiegħu huwa kien ser jigi misjub ħati u l-Qorti tgħaddi biex timponi l-piena spettanti skont il-Liġi li tista tkun waħda ta' prigunerija jew xi piena oħra stabbilita bil-Liġi. Wara li tagħtu żmien biżżejjed sabiex jiddeċiedi jekk hux sejjer jerga lura mill-ammissjoni reġistrata minnu, fil-presenza tal-konsulent legali tiegħu u wara li kkonferixxa miegħu, l-imputat wieġeb li huwa inkondizzjonatament ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu;

Il-Qorti rat li pero minkejja li l-imputat għażel li jammetti għaż-żewġt imputazzjonijiet konstestati lilu, il-Prosekuzzjoni naqset milli tippreżenta l-awtorizzazzjoni għall-proċediment ai termini tal-Artikolu 83 tal-Kapitolu 406 tal-Liġijiet ta' Malta fir-rigward tat-tieni imputazzjoni. Għalhekk din il-Qorti tqis li ma tistax tiegħu konjizzjoni ulterjuri tal-azzjoni penali fir-rigward tat-tieni imputazzjoni u wisq anqas ma tista' għalhekk tilqa' l-ammissjoni tal-imputat għal din it-tieni imputazzjoni u dan ukoll minħabba l-fatt li l-proċediment fil-konfront tagħha huwa ostakolat bin-nuqqas tal-awtorizzazzjoni għall-procediment.

Il-Qorti semgħet ukoll lill-partijiet jittrattaw il-każ tagħhom minn fejn inter alia jirriżulta li kien hemm xi mobile phones li kienu instabu u li

ġew ritornati kif ukoll li persuna li kienet akkwistat uħud mill-*mobile phones* derubati kienet ġiet ukoll imħalsa lura.

Fid-dawl tal-istess sottomissjonijiet il-Qorti ordnat lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole sabiex iħejji rapport verbali ai termini tal-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li matul is-seduta tat-3 ta' Frar 2016 il-Probation Officer Sharlet Tabone Fabri ippreżentat ir-rapport tagħha minn fejn jirrizulta li l-imputat kien kandidat idoneju sabiex iwettaq ordni ta' servizz fil-komunita'.

Rat il-verbal tagħha tas-6 t'April 2016 minn fejn jirrizulta li l-partijiet qablu li l-ammont residwali dovut mill-imputat jammonta għal tmint elef disa' mija wieħed u għoxrin euro tmienja u tmenin centezmi (€8921.88).

Semgħet ukoll lil Andrea Vanini u lil Mark Anthony Spiteri jixhdu dwar il-fatt li l-ammont tal-bilanċ dovut li jiħallas lil parte civile tmint elef disa' mija wieħed u għoxrin euro tmienja u tmenin centezmi (€8921.88) kien dovut li jiħallas lil United Parcel Service Inc li kienu qegħdin jiġu rappreżentati f'Malta minn Airswift Couriers Limited li kienu

debitament awtorizzati bil-miktub sabiex jiġbru l-ammonti dovuti lilhom rappreżentanti l-bilanċ tar-res furtiva.

## DECIDE

Li wara li rat l-Artikoli 18, 261(c)(d)(e), 267, 268(a)(d), 269(d), 279(b), 280(1) u 337(1)(2) tal-Kodiċi Kriminali, fuq l-ammissjoni inkondizjonata tiegħu stess, qegħda ssib lil Silvan Vassallo ħati tal-ewwel imputazzjoni miġjuba kontra tiegħu filwaqt li għar-raġuni aktar il-fuq elaborata tastjeni milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri fir-rigward tat-tieni imputazzjoni.

Kwantu għall-piena fir-rigward tal-ewwel imputazzjoni, il-Qorti qegħda tikkundanna lill-ħati għall-piena ta' erba w għoxrin xahar prigunerija. Rat l-Artikoli 28A(1), 28B, 28G u 28H tal-Kodiċi Kriminali u tordna li din is-sentenza in kwantu għal piena ta' prigunerija m'għandhiex tibda' sseħħ ħlief jekk matul il-perjodu ta' erba' snin mill-lum l-imputat jikkommetti reat ieħor punibbli bi prigunerija u dan wara li l-Qorti kompetenti tkun ai termini tal-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali ordnat li din is-sentenza għandha tiġi fis-seħħ.

Ai termini tal-Artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti spjegat bi kliem li jinftiehem lill-ħati r-responsabbilita tiegħu mnissla mill-Artikolu

28B tal-Kodiċi Kriminali fil-każ li huwa jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' priġunerija fil-perjodu operattiv ta' din is-sentenza.

Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28G(1) tal-Kodiċi Kriminali qegħda b'żieda mal-piena aktar il-fuq inflitta tagħmel ordni ta' superviżjoni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ordni ta' superviżjoni") li permezz tagħha tqiegħed lill-ħati taħt is-superviżjoni t'uffiċjal sorveljanti għal perijodu ta' sentejn millum.

Il-Qorti fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' superviżjoni kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digrieti annessi ma' din is-sentenza f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor matul il-perjodu operattiv tas-sentenza mogħtija lill-illuminonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' superviżjoni bid-digrieti ta' illum stess għandhom jiġu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation u Parole sabiex jassenja Uffiċjal Sorveljanti biex ikun responsabbli għas-sorveljanza tal-ħatja.

L-Uffiċjal Sorveljanti assenjat għandu jirrapporta bil-miktub lill-Qorti kompetenti bil-progress tal-ħatja kull sitt (6) xhur.

Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28G(1A) tal-Kodiċi Kriminali, b'zieda mal-ordni ta' supervizzjoni hawn fuq imsemmija, wara li rat l-Artikoli 2, 7, 11 sa' 14 u 24 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti qegħda tqiegħed lill-hati taħt ordni ta' servizz fil-komunita bil-kundizzjoni li jagħmel xogħol bla ħlas għal mitejn siegħa f'dak il-post u b'dawk l-arranġamenti li jsiru mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u bil-kondizzjonijiet kollha l-oħra imsemmija fid-digriet hawn anness.

A tenur tal-Artikolu 11(4) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tiddikjara wkoll li qabel ma emanat tali ordni, hija kienet fissret lill-hati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' servizz fil-komunita kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digriet anness ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor huwa, jista jingħata sentenza għar-reati li tagħhom instab hati b'din is-sentenza, nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' servizz fil-komunita bid-digriet ta' illum stess għandhom jiġu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole, lill-Uffiċjal Sorveljanti assenjat lill-hati kif ukoll lill-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza tat-twettieq tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Inoltre ai termini tal-Artikolu 28H tal-Kodiċi Kriminali b'żieda mal-piena mogħtija aktar il-fuq, il-Qorti qegħda tagħmel ordni li permezz tagħha tobbliga lil ħati sabiex jirrestitwixxi lil parti offiża l-ammont ta' tmint elef disa' mija wieħed u għoxrin euro tmienja u tmenin ċenteżmi (€8921.88) rappreżentanti l-bilanċ tal-valur tar-*res furtiva* fi żmien mhux aktar minn sitt xhur mid-data ta' din is-sentenza.

Finalment il-Qorti tordna li *ai termini* tal-Artikolu 392A(2) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta l-atti kollha ta' dawn il-proċeduri u kopja ta' din is-sentenza jintbagħtu lill-Avukat Ġenerali fiż-żmien mogħti mil-Liġi.

*Mogħtija illum il-15 ta' Ġunju 2016 fil-Bini tal-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.*

*Aaron M. Bugeja*





# QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

ORDNI TA' SERVIZZ FIL-KOMUNITA'

(MAGĦMUL SKONT L-ARTIKOLU 11 TAL-KAPITOLU 446 TAL-LIĠIJET TA' MALTA)

*Magistrat dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)*

**Illum: 15 ta' Ġunju 2016**

**Il-Pulizija**

**(Spettur Silvio Magro)**

**vs**

**Silvan Vassallo**

Il-Qorti,

Wara li kkunsidrat li jkun xieraq li jsir dan l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita' u billi b'sentenza mogħtija illum, fl-ismijiet fuq premessi, **Silvan Vassallo** ta' 32 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 57883M

residenti 456a, Orchid, Flat 1, Triq il-Vitorja, Hal-Qormi gie misjub hati kif imfisser fl-istess sentenza u gie mpoggi taht Ordni ta' Servizz fil-Komunita' ai termini tal-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta.

Wara li fissret lill-hati bi kliem car l-effett ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita' (inkluzi l-kundizzjonijiet addizzjonali specifiki hawn taht skont l-Artikoli 11 u 18 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta) u illi jekk jonqos li jhares din l-Ordni jew jagħmel xi reat iehor sakemm dan l-Ordni jibqa' fis-seħħ ikun jista' jigi kkundannat għar-reat li għalih qed jigi magħmul din l-Ordni, u illi l-hati wera' li jrid ihares il-kundizzjonijiet ta' din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita';

Għalhekk, tordna li l-hati **Silvan Vassallo** ta' 32 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 57883M residenti 456a, Orchid, Flat 1, Triq il-Vitorja, Hal-Qormi jagħti **mitejn (200) siegħa xogħol/servizz fil-komunita'** li jigi assenjat lilu mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole liema xogħol/servizz għandu jsir taht is-sorveljanza ta' Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' taht dawn il-kundizzjonijiet:

1. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-hati għandu jgħib ruħu tajjeb, joqgħod għad-direttivi kollha tal-uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita', jirraporta lil u jzomm dak il-kuntatt regolari u mitlub mill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' maħtur lilu u

jwettaq l-istruzzjonijiet kollha maħruġa lilu skont il-ħtieġa tal-każ u s-sitwazzjoni.

2. Li matul il-perjodu ta' servizz fil-komunita', il-ħati għandu jirraporta lill-awtoritajiet rilevanti minn żmien għal żmien skont l-istruzzjonijiet maħruġa lilu mill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita';
3. Li jwettaq b'mod soddisfaċenti dawk is-sieġhat kollha ta' xogħol siewi fil-Komunita f'dawk il-ħinijiet u għal tul ta' dak iż-żmien kif speċifikat aktar 'il fuq;
4. L-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' maħtur għal dan l-iskop għandu jirraporta bil-miktub lil din il-Qorti bil-progress tal-ħati kull sitt xhur;
5. Il-ħati għandu javża immedjatament lill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' b'kull bdil li talvolta jagħmel fl-indirizz residenzjali tiegħu jew impjieg, kemm temporanju kif ukoll permanenti lill-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita';
6. Li għandu jzomm ruħu f'kuntatt mal-uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' skont id-direttivi li jagħtih minn żmien għall-ieħor l-istess Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita'; u partikolarment li huwa għandu, jekk l-Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita' ikun hekk irid, jirċievi żjarat tal-istess Uffiċjal għas-Servizz fil-Komunita';
7. Il-ħati għandu jiffirma l-formola ta' ftehim ta' xogħol ta' servizz fil-komunita';

**TORDNA** li kopja ta' din l-Ordni tinghata lil ħati u lid-Direttur inkarigat mill-Uffiċċju tal-*Probation Services u Parole* ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

*F'każ li dawn il-kundizzjonijiet ma jgħux segwiti, issir denunzja, mill-Uffiċċjal għas-Servizz fil-Komunita' quddiem il-Qorti kompetenti.*

---

**(firma tal-persuna mqiegħda taħt l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita')**

---

*Doris Serpina*

**Deputat Registratur**

*Aaron M. Bugeja*

*Maġistrat.*



# QORTI TAL-MAGĠISTRATI (MALTA)

Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

## ORDNI TA' SUPERVIŻJONI

(MAGĦMUL SKONT L-ARTIKOLU 28Ġ TAL-KODIĊI KRIMINALI)

*Magistrat dottor Aaron M. Bugeja M.A. Law, LL.D. (melit)*

**Illum: 15 ta' Ġunju 2016**

**Il-Pulizija**

**(Spettur Silvio Magro)**

**vs**

**Silvan Vassallo**

Il-Qorti,

Billi b'sentenza mogħtija illum fl-ismijiet premissi, **Silvan Vassallo** ta' 32 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 57883M residenti 456a, Orchid, Flat 1, Triq il-Vitorja, Ħal-Qormi, ġie misjub ħati kif imfisser fl-

istess sentenza u wara li kkunsidrat li jkun xieraq li jsir dan l-Ordni ta' Supervizjoni l-hati gie mpoġġi taht Ordni ta' Supervizjoni ai termini tal-Artikolu 28G tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9).

Wara li fissret lill-hati bi kliem ċar l-effett ta' din l-Ordni ta' Supervizjoni (inklużi l-kondizzjonijiet addizzjonali specifika hawn taht skont subartikolu (3) tal-Artikolu 7 tal-Kap. 446) u nnutat li l-istess hati wera li jrid iħares il-htigiet tal-istess Ordni;

**Tordna** li **Silvan Vassallo** ta' 32 sena detentur tal-karta tal-identita' numru 57883M residenti 456a, Orchid, Flat 1, Triq il-Vitorja, Ħal-Qormi, ikun għal perjodu ta' sentejn millum taht is-sorveljanza ta' Uffiċjal ta' Supervizjoni taht dawn il-kundizzjonijiet:

1. Li matul dan il-perjodu, il-hati jgħib ruħu tajjeb, joqgħod għad-direttivi kollha tal-uffiċjal sorveljanti kif ukoll, jekk ikun il-każ, biex il-hati jieħu l-*counselling* li jista' jkun mehtieg minn żmien għal żmien sabiex jevita, fost affarijiet oħra li jerga jikkommetti reati fil-gejjieni.
2. Li l-hati jibqa' f'kuntatt mal-uffiċjal sorveljanti skont dawk l-istruzzjonijiet li jista' minn żmien għal żmien jingħata mill-imsemmi uffiċjal, u li javża lill-imsemmi uffiċjal b'kull tibdil fl-indirizz tiegħu;

3. Li jirċievi viżiti mill-uffiċjal sorveljanti ġewwa r-residenza tiegħu jew f'kull post ieħor li jiffrekwenta skont id-direttivi tal-istess uffiċjal sorveljanti;
4. L-uffiċjal sorveljanti għandu/ha jirraporta bil-miktub lil din il-Qorti mhux anqas minn darba kull sitt xhur dwar l-imġieba tal-ħati.

**TORDNA** li kopja ta' dan l-Ordni tingħata lil ħati u lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u lill-Uffiċjal Sorveljanti.

.....

**Persuna mqegħda taħt l-ordni ta' superviżjoni**

.....

*Doris Serpina, D./Registratur*

*Aaron M. Bugeja, Maġistrat.*